



BOSCH

EasyPump



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 62V (2020.11) T / 173



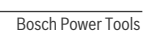
1 609 92A 62V

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucţiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригиналнo упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā

it Originali istrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي





When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Disposal



Air pumps, battery packs, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of air pumps and batteries/rechargeable batteries in household waste!

Only for EU countries:

In accordance with Directive 2012/19/EU and Directive 2006/66/EC respectively, air pumps that are no longer usable and defective or drained batteries/rechargeable batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Battery packs/batteries:

Li-ion:

Please observe the notes in the section on transport (see "Transport", page 14).

- **Integrated batteries may only be removed for disposal by qualified personnel.** Opening the housing shell can irreparably damage the air pump.

Before you can remove the battery from the air pump, you will need to use the air pump until the battery is completely discharged. Unscrew the screws on the housing and remove the housing shell in order to remove the battery. To prevent a short circuit, disconnect the connectors on the battery one at a time and then isolate the poles. Even when fully discharged, the battery still contains a residual capacity, which can be released in case of a short circuit.

Français

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique.

Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec

cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les

équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température ex-**

cessive. Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.

- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité pour pompes à air



Veillez lors de l'utilisation de la pompe à air à ne pas dépasser la pression maximale admissible du produit à gonfler. Le produit pourrait sinon éclater et vous pourriez vous blesser.



Le flexible et les pièces métalliques des adaptateurs peuvent s'échauffer fortement lors d'une utilisation prolongée de la pompe. Lors d'une utilisation prolongée, prévoyez des temps de pause afin de permettre aux pièces de se refroidir.

- **Ne laissez pas la pompe à air sans surveillance.**
- **Évitez de mettre en marche la pompe à air avant d'avoir réglé la pression et avant que la pompe soit correctement raccordée au produit à gonfler.** La pompe ne s'arrête qu'une fois que la pression préréglée ou la pression maximale est atteinte.
- **Au terme du gonflage, vérifiez la pression de votre produit avec un appareil de mesure étalonné.** Une pression erronée peut entraîner des situations dangereuses, p. ex. modifier le comportement de roulage de votre véhicule.
- **Ne laissez pas les enfants utiliser la pompe à air. Ne dirigez pas le flexible d'air ou l'air sous pression vers la bouche, les oreilles ou les yeux de personnes ou d'animaux et ne soufflez pas de poussière ou d'autres particules en direction de personnes ou d'animaux.** Ceci peut entraîner des blessures.
- **N'utilisez plus la pompe à air quand l'écran d'affichage ou d'autres pièces sont défectueux.** Vous risqueriez de dépasser la pression maximale admissible du produit à gonfler, ce qui peut conduire à des situations dangereuses.



Protégez la pompe à air de l'eau, de l'humidité, du feu et de toute source de chaleur, y compris une exposition prolongée au soleil. Il y a risque d'explosion.

Description des prestations et du produit



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité

peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent au début de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

La pompe à air est conçue pour gonfler les pneus de vélos, motos et voitures ainsi que pour gonfler de petits articles de jeu, de sport et de plage.

Elle n'est pas conçue pour gonfler des pneus de grande taille (p. ex. pneus de poids lourds) ou des articles gonflables (p. ex. matelas pneumatiques).

La pompe à air est uniquement destinée à un usage domestique ou ménager.

Éléments constitutifs

La numérotation des pièces et éléments constitutifs se réfère à la représentation de la pompe à air sur la page graphique.

- (1) Couvercle du compartiment de rangement d'accessoires
- (2) Adaptateur pour valve
- (3) Aiguille à ballon
- (4) Adaptateur conique
- (5) Touche Marche/Arrêt
- (6) Touche (-)
- (7) Touche Changement d'unité (UNIT)/LED d'éclairage
- (8) Écran
- (9) Flexible de pression
- (10) Touche Augmentation de la pression de consigne (+)
- (11) Touche de gonflage (START/STOP)
- (12) LED d'éclairage
- (13) Serrage de flexible
- (14) Câble USB
- (15) Chargeur secteur^{A)} (varie selon les pays)
- (16) Prise USB Type-C^{B)}

A) Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.

B) USB Type-C® et USB-C® sont des marques déposées de l'USB Implementers Forum.

Affichages

- (a) Affichage de l'unité de mesure
- (b) Affichage de valeur mesurée

- (c) Affichage d'alerte
- (d) Indicateur d'état de charge de l'accu
- (e) Affichage de pression de consigne (**PRESET**)

Caractéristiques techniques

Pompe à air sans fil		EasyPump
Référence		3 603 J47 0..
Tension nominale	V=	3,6
Débit d'air maxi	l/min	10
Pression maxi		
	bar	10,3
	psi	150
	kPa	1030
Poids selon EPTA-Procédure 01:2014	kg	0,43
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	+10 ... +40
Températures ambiantes autorisées pendant l'utilisation et pour le stockage	°C	0 ... +50
Chargeur secteur recommandé ^{A)}		2 609 120 7.. 1 600 A01 6..
Câble USB recommandé		1 600 A01 6A8
Accu		Lithium-Ion
Tension de charge	V	5
Courant de charge maxi	A	1
Capacité	Ah	3,0
Énergie	Wh	10,8
Nombre de cellules		1

A) Vous trouverez d'autres caractéristiques techniques sous : <http://www.bosch-do-it.com/ecodesign>

Informations sur le niveau sonore/les vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées conformément à **EN 62841-1**.

Le niveau de pression acoustique en dB(A) typique de l'outil électroportatif est de **71 dB(A)**. Incertitude K = 3 dB. Le niveau sonore peut dépasser les valeurs indiquées pendant l'utilisation de l'outil. **Portez un casque antibruit !**

Valeurs globales de vibration a_h (somme vectorielle sur les trois axes) et incertitude K conformément à **EN 62841-1** : $a_h = 4 \text{ m/s}^2$, K = **1,5** m/s^2 .

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués dans cette notice d'utilisation ont été mesurés conformément à la norme et peuvent être utilisés pour une comparaison entre les outils électroportatifs. Ils peuvent aussi servir de base à une estimation préliminaire du taux de vibration et du niveau sonore.

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués s'appliquent pour les utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électroportatif est utilisé pour

d'autres applications, avec d'autres accessoires de travail ou sans avoir fait l'objet d'un entretien régulier, le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore peuvent différer. Il peut en résulter des vibrations et un niveau sonore nettement plus élevés pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise du niveau de vibration et du niveau sonore, il faut aussi prendre en considération les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint ou bien en marche sans être vraiment en action. Il peut en résulter au final un niveau de vibration et un niveau sonore nettement plus faibles pendant toute la durée de travail.

Prévoyez des mesures de protection supplémentaires permettant de protéger l'utilisateur de l'effet des vibrations, par exemple : maintenance de l'outil électroportatif et des accessoires de travail, maintien des mains au chaud, organisation des procédures de travail.

Montage

Recharge de l'accu (voir figure A)

► **N'utilisez que les chargeurs secteur indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Ils sont les seuls à être adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre pompe à air.

Remarque : L'accu est fourni partiellement chargé. Pour obtenir les performances maximales, chargez l'accu à fond avant la première utilisation.

L'accu Lithium-Ion peut être rechargé à tout moment, sans risque de réduire sa durée de vie. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas l'accu.

L'accu Lithium-Ion est protégé contre une décharge complète par l'électronique ECP ["Electronic Cell Protection (ECP)"]. Quand l'accu est déchargé, un circuit de protection désactive automatiquement la pompe à air.

► **Après une désactivation automatique de la pompe à vide pour cause d'accu vide, n'essayez pas de la remettre en marche en actionnant la touche Marche/Arrêt.** L'accu pourrait sinon être endommagé.

Pour recharger l'accu, reliez la prise USB Type-C® (16) au chargeur secteur (15) au moyen du câble USB (14). Raccordez le chargeur secteur à une prise électrique.

Le processus de charge débute et il est signalé par l'allumage successif des barres de l'indicateur d'état de charge (d). Il n'est pas possible d'utiliser la pompe à air pendant la durée de la charge.

Une fois la charge terminée, l'indicateur d'état de charge (d) s'allume en continu jusqu'à ce que la pompe soit débranchée du secteur.

Débranchez le chargeur (15) du secteur avant une longue durée de non-utilisation.

Indicateur d'état de charge de l'accu

L'indicateur d'état de charge (d) indique le niveau de charge de l'accu :

Affichage	Capacité
	75–100 %

Affichage	Capacité
	50–75 %
	25–50 %
	5–25 %
	0–5 %

Montage d'un adaptateur/changement d'adaptateur (voir figure B)

Choisissez l'adaptateur qui convient pour l'utilisation envisagée :

- Adaptateur pour valve (2) : p. ex. pour valves de vélo,
- Aiguille à ballon (3) : p. ex. pour ballons de foot,
- Adaptateur conique (4) : pour petits articles de sport ou de plage, p. ex. ballon de plage.

Faites coulisser le couvercle (1) du compartiment de rangement d'accessoires et retirez l'adaptateur souhaité.

Vissez l'adaptateur jusqu'en butée à l'extrémité du flexible de pression (9).

Pour les valves de voiture normales (et les valves de certains vélos), aucun adaptateur n'est nécessaire.

Utilisation

Mise en marche

Mise en marche/arrêt

Pour **mettre en marche et arrêter** la pompe à air, actionnez la touche Marche/Arrêt (5). Avant que la pompe s'éteigne, la pression de consigne réglée en dernier s'affiche.

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant env. 3 min, la pompe à air s'éteint automatiquement afin d'économiser l'accu.

Activation/désactivation de la LED d'éclairage

Pour activer/désactiver la LED d'éclairage (12), actionnez la touche Changement d'unité/LED d'éclairage (7) pendant env. 1 s.

- ▶ **Ne regardez pas directement les LED. Risque d'éblouissement.**

Changement d'unité de mesure

La pression peut être affichée au choix en bar, psi ou kPa.

Pour changer d'unité, actionnez brièvement à plusieurs reprises la touche Changement d'unité/LED d'éclairage (7) jusqu'à ce que l'unité de mesure voulue apparaisse au niveau de l'affichage d'unité de mesure (a).

Gonflage

Vissez, si besoin est, l'adaptateur qui convient à l'extrémité du flexible de pression (9). Retirez le bouchon de valve éventuellement présent sur l'objet à gonfler.

Vissez fermement, avec ou sans adaptateur, le flexible (9) sur ou dans la valve. La pression actuelle de l'objet raccordé apparaît au niveau de l'affichage de valeur mesurée (b).

Gonflage avec arrêt automatique (AUTOSTOP) :

- Au niveau de l'affichage de pression de consigne (e) apparaît la pression réglée en dernier. Lors de la première utilisation (réglage usine) ou d'effacement préalable de la pression de consigne apparaît « -- » à l'affichage.
- Réglage ou modification de la pression de consigne : Actionnez la touche Diminution de la pression de consigne (6) ou Augmentation de la pression de consigne (10) jusqu'à ce que la valeur souhaitée apparaisse au niveau de l'affichage de pression de consigne (e). En cas d'actionnement prolongé des touches, la valeur change plus rapidement.
- Actionnez la touche (11) pour démarrer le gonflage. Vous pouvez aussi modifier la pression de consigne pendant le gonflage.
- Le gonflage s'arrête automatiquement dès que la pression de consigne est atteinte. La pression de consigne réglée est mémorisée à l'arrêt de la pompe à air.

Gonflage sans arrêt automatique (MANUAL) :

- Pour le gonflage sans arrêt automatique, il faut qu'aucune pression de consigne soit réglée (« -- » au niveau de l'affichage (e)). Pour effacer une pression de consigne réglée antérieurement, actionnez la touche Diminution de la pression de consigne (6) jusqu'à ce que « -- » soit affiché.
- Actionnez la touche (11) pour démarrer le gonflage. La pression actuelle de l'objet raccordé apparaît au départ au niveau de l'affichage de valeur mesurée (b).
- Une fois que la pression voulue est atteinte au niveau de l'affichage de valeur mesurée (b), arrêtez le gonflage en actionnant à nouveau la touche de gonflage (11).

Défauts – Causes et remèdes

Cause	Remède
Affichage d'alerte (c) sur l'écran, la pompe à air s'éteint d'elle-même	
La pompe à air se trouve en dehors de la plage de températures de service admissibles.	Attendez que la pompe à air revienne dans la plage admissible avant de la remettre en marche.
Affichage d'alerte (c) sur l'écran pendant le gonflage	
La consommation de courant est trop élevée.	Vérifiez si le flexible ou d'autres pièces ne sont pas obstrués.
Affichage d'alerte (c) sur l'écran quand le chargeur secteur est connecté	
La température ambiante se trouve en dehors de la plage de températures de charge admissibles.	Faites en sorte que la pompe à air revienne dans la plage admissible. La charge démarre automatiquement dès que la température est à nouveau correcte et l'affichage d'alerte disparaît.

Affichage de « Er1 » sur l'écran

Cause	Remède
Le capteur de pression ne fonctionne pas.	Faites contrôler la pompe à air dans un point de service après-vente Bosch .

Affichage de « Er2 » sur l'écran

La pression d'air de l'objet raccordé se situe en dehors de la plage de mesure de la pompe à air.	Ne raccordez la pompe à air qu'à des objets dont la pression d'air ne dépasse pas la valeur maximale indiquée dans les Caractéristiques techniques.
---	---

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

- **Veillez à ce que la pompe à air et les fentes d'aération restent propres pour garantir un bon fonctionnement.**

Au cas où l'accu venait à ne plus fonctionner, adressez-vous à un centre de service après-vente agréé pour outillage **Bosch**.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site :

www.bosch-pt.com

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet www.bosch-pt.fr à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 09 70 82 12 99 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez : Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : sav-bosch.outillage@fr.bosch.com

Vous trouverez d'autres adresses du service après-vente sous :

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Les accus Lithium-ion sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport par voie routière, aucune mesure supplémentaire n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

Élimination des déchets



Les pompes à air, les accus et les emballages doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les pompes à air et les piles/accus avec des ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les pompes à air hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés de manière à préserver l'environnement.

Accus/piles :

Li-Ion :

Veillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre Transport. (voir « Transport », Page 20).

- **Il est vivement conseillé de confier le retrait de l'accu à un professionnel pour sa mise au rebut.** La pompe à air risque d'être endommagée lors de l'ouverture de la coque de boîtier.

Avant de retirer l'accu de la pompe à air, faites fonctionner la pompe jusqu'à ce que l'accu soit entièrement déchargé. Dévissez les vis du boîtier et retirez la coque de boîtier. Pour éviter tout court-circuit, débranchez les connexions de l'accu séparément, l'une après l'autre, et isolez ensuite les pôles. Même à l'état déchargé, l'accu conserve une capacité résiduelle risquant de produire un courant en cas de court-circuit.



Licenses

Copyright © 2009–2016 ARM LIMITED

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Copyright © 2016–2019 STMicroelectronics

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

CE		I
de	EU-Konformitätserklärung Akku-Luftpumpe Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
en	EU Declaration of Conformity Cordless air pump Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
fr	Déclaration de conformité UE Pompe à air sans fil N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de : *
es	Declaración de conformidad UE Acumulador de bomba de aire N° de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
pt	Declaração de Conformidade UE Bomba de pressão de ar sem fio N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
it	Dichiarazione di conformità UE Pompa ad aria compressa a batteria Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
nl	EU-conformiteitsverklaring Acculuchtpomp Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
da	EU-overensstemmelseserklæring Akku-luftpumpe Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
sv	EU-konformitetsförklaring Sladdlös luftpump Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
no	EU-samsvarserklæring Batteridrevet luftpumpe Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Akkuilmapumppu Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Αντλία αέρα μπαταρίας Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
tr	AB Uygunluk beyanı Akülü hava pompası Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *

II		CE
pl	Deklaracja zgodności UE Pompka akumulatorowa Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs	EU prohlášení oshodě Akumulátorová hustilka Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všech na příslušné ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami: Technické podklady u: *
sk	EÚ vyhlásenie ozhode Akumulátorový vzduchový kompresor Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu	EU konformitási nyilatkozat Akkumulátoros légpumpa Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	Заявление о соответствии ЕС Акумуляторный воздушный насос Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
uk	Заява про відповідність ЄС Акумуляторний повітряний насос Товарний номер	Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нищезначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
kk	EO сәйкестік мағлұмдамасы Акумуляторлық ауа сорғысы Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жазылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
ro	Declarație de conformitate UE Pompă de aer, cu acumulator Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg	ЕС декларация за съответствие Акумуляторна въздушна помпа Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
mk	EU-Изјава за сообразност Акумуляторска воздушна пумпа Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
sr	EU-izjava o usaglašenosti Akumulatorska pneumatska pumpa Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
sl	Izjava o skladnosti EU Akumulatorska zračna tlačilka Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
hr	EU izjava o skladnosti Akumulatorska zračna pumpa Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *

C E		III	
et	EL-vastavusdeklaratsioon	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *	
	Aku-õhupump Tootenumber		
lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *	
	Gaisa sūkņa akumulators Izstrādājuma numurs		
lt	ES atitikties deklaracija	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *	
	Akumulatorinė oro pompa Gaminio numeris		
	EasyPump 3 603 J47 0..	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU	EN 62841-1:2015 EN 1012-1:2010 EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN IEC 63000:2018
		 BOSCH	* Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY
		Henk Becker Chairman of Executive Management	Helmut Heinzelmann Head of Product Certification
			
		Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 19.06.2020	